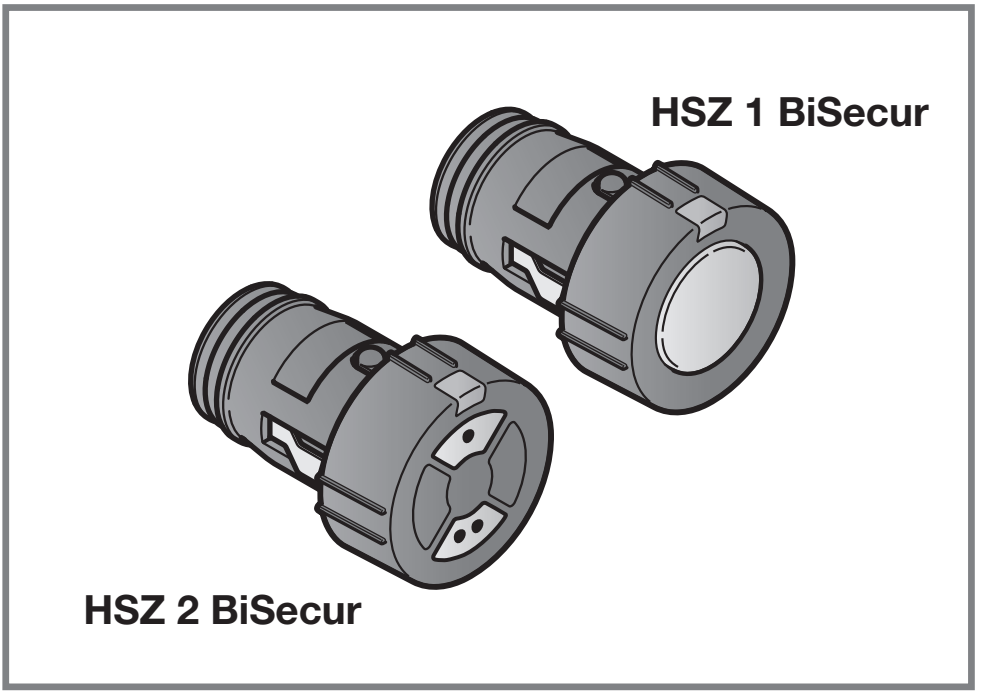


PL
Instrukcja obsługi
Radiowej – nadajnik HSZ 1 / 2 BiSecur

CS
Návod k obsluze
Rádiového zařízení dálkové ovládání
HSZ 1 / 2 BiSecur

RU
Руководство по эксплуатации
Пульт дистанционного управления
HSZ 1 / 2 BiSecur

SK
Návod na obsluhu
Ručný vysielač HSZ 1 / 2 BiSecur

LT
Naudojimo instrukcija
Rankinis siųstuvas HSZ 1 / 2 BiSecur

LV
Lietošanas instrukcija
Tālvadības pults HSZ 1 / 2 BiSecur

ET
Kasutusjuhend
Kaugjuhtimispult HSZ 1 / 2 BiSecur

4553852 B0 / 04-2023 / DX

HÖRMANN

Obsah

1 Bezpečnostní pokyny....14
1.1 Řádné používání v souladu s určením 14
1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu....14
2 Rozsah dodávky....15
3 Popis výrobku (viz obrázek 1)....15
4 Uvedení do provozu....15
4.1 Výměna baterie (viz obrázek 2)....16
5 Provoz....16
6 Programování a předávání/vysílání kódu dálkového ovládání....17
6.1 Programování rádiového kódu (viz obrázek 3)....17
6.2 Kombinovaný provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz ..18
7 Obnovení výchozího nastavení přístroje....18
7.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz....19
8 Indikace LED....19
9 Čištění....20
10 Likvidace....20
11 Technické údaje....21
12 Prohlášení o shodě EU....21

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, zejména bezpečnostní pokyny a výstražná upozornění.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdílení obsahu je zakázáno, pokud to není výslovně povoleno.
Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ registrace patentu, užitného vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Řádné používání v souladu s určením

Dálkový ovladač HSZ 1 / 2 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován se systémem dálkového ovládání BiSecur i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřípustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří

- Zajistěte, aby se dálkový ovladač nedostal do rukou dětem a nebyl používán osobami, které nejsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení!
- Dálkový ovladač obecně obsluhujte při vizuálním kontaktu s vraty / dveřmi, pokud jsou vybavené jen jedním bezpečnostním zařízením!
- Otvory vrat / dveří projíždějte, příp. procházejte teprve tehdy, když se vrata / dveře nacházejí v koncové poloze otevřeno!
- Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat / dveří.
- Mějte na paměti, že aktivací tlačítek na dálkovém ovladači omylem může dojít k otevření vrat / dveří.
- Dbejte na to, aby se při programování dálkového systému v oblasti pohybu vrat / dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

- Není-li k dispozici samostatný přístup, provádějte změny nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř budovy.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání musí být provedena funkční zkouška.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

2 Rozsah dodávky

- Dálkový ovladač HSZ 1 BiSecur nebo dálkový ovladač HSZ 2 BiSecur
- 1 × 3 V baterie, typ: CR2, lithium
- Návod k obsluze

3 Popis výrobku (viz obrázek 1)

① LED, dvoubarevná
② Tlačítko nebo tlačítka ručního vysílače
③ Horní díl ručního vysílače
④ Spodní díl ručního vysílače
⑤ Baterie
⑥ Izolační fólie baterie

4 Uvedení do provozu

Po odstranění izolační fólie baterie je dálkový ovladač připraven k provozu **(viz obrázek 2)**.

4.1 Výměna baterie (viz obrázek 1)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

- ▶ Používejte *jen* tento typ baterie: 1 × 3 V baterie, typ: CR2, lithium
- ▶ Pokud dálkový ovladač nebude delší dobu používán, vyjměte z něj baterii.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku polknutí

V případě polknutí baterie může dojít během 2 hodin k těžkým vnitřním popáleninám, které mohou vést ke smrti.

Baterie nepatří do rukou dětí!

Odborná likvidace: viz *Kapitola 10*

5 Provoz

Každému tlačítku dálkového ovladače je přiřazen kód dálkového ovládání.

- ▶ Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož rádiový kód má být vysílán.
  - – LED svítí 2 sekundy modře.
  - – Kód dálkového ovládání se vysílá.

Chování při programování předávaného rádiového kódu

Pokud byl předtím použit rádiový kód tlačítka dálkového ovladače a používá se poprvé, je nutné podle výrobku postupovat následovně:

Pohon garážových vrat série 4, pohon garážových rolovacích vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

▶ Stiskněte a podržte tlačítko dálkového ovladače tak dlouho stisknuté, až dioda LED začne blikat střídavě červeně a modře a provede se požadovaná funkce.

Všechny další výrobky

▶ Stiskněte tlačítko dálkového ovladače podruhé.

6 Programování a předávání/ vysílání kódu dálkového ovládání

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu při neúmyslném pohybu vrat / dveří

▶ Viz výstražný pokyn *Kapitola 1.2*

6.1 Programování rádiového kódu (viz obrázek 3)

1. Dálkový ovladač **A**, který má být naprogramován kódem dálkového ovládání, položte vlevo vedle dálkového ovladače **B**.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **B**, jehož rádiový kód se má předat, a **držte je stisknuté**.
   – LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
   – Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
   – Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.
3. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače **A**, které má naprogramovat rádiový kód, a **držte je stisknuté**.

- LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
- LED bliká pomalu modře.
- Jakmile je rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
- Po 2 sekundách LED zhasne.

4. Uvolněte obě tlačítka dálkových ovladačů.
   Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.

UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

6.2 Kombinovaný provoz / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném systému dálkového ovládání BiSecur je možný kombinovaný provoz (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Dálkový ovladač může naprogramovat rádiový kód starších dálkových ovladačů (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje HSD2-868) s pevným kódem 868 MHz.

7 Obnovení výchozího nastavení přístroje

Každému tlačítku dálkového ovladače je následujícími kroky přiřazen nový kód dálkového ovládání.

1. Otevřete kryt dálkového ovladače.
2. Na 10 sekund vyjměte baterii.
3. Stiskněte tlačítko ručního vysílače a držte je stisknuté.
4. Vložte baterii zpět.
   - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
   - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
   - LED dlouze modře svítí.
5. Uvolněte tlačítko ručního vysílače.
   Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.

6. Zavřete kryt dálkového ovladače.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže se tlačítko ručního vysílače uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřiřadí.

7.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

1. Proveďte kroky 1–4 obnovení továrního nastavení přístroje.
2. Držte tlačítko dálkového ovladače nadále stisknuté.
   – LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
   – LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
   – LED dlouze červeně svítí.
3. Uvolněte tlačítko dálkového ovladače.
   Pevný kód 868 MHz je nastaven.
4. Zavřete kryt.

UPOZORNĚNÍ

Pokud tlačítko dálkového ovladače uvolníte předčasně, zůstane nastaven kód dálkového ovládání BiSecur.

Další informace viz **www.hoermann.com**

8 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Svítí 2 sekundy	Vysílá se kód dálkového ovládání
Pomalu bliká	Dálkový ovladač je v programovacím režimu
Rychle bliká po pomalém blikání	Při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání.
Bliká 4 s pomalu, bliká 2 s rychle, svítí dlouze	Provádí se a ukončuje se obnovení výchozího nastavení přístroje

Červená (RD)

Stav	Funkce
Blikne 2 ×, rádiový kód se pak ještě vysílá	Baterie by se měla brzy vyměnit
Blikne 2 ×, rádiový kód se pak už nevysílá	Baterie se musí ihned vyměnit

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Dálkový ovladač je v režimu předávání / vysílání

9 Čištění

POZOR

Poškození dálkového ovladače nesprávným čištěním

- ▶ Dálkový ovladač čistěte jen čistým měkkým hadříkem.

OZNÁMENÍ

Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může dálkový ovladač poškodit.

10 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte odděleně. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci, městské části nebo v prodejně.

11 Technické údaje

Dálkový ovladač HSZ 1 / 2 BiSecur

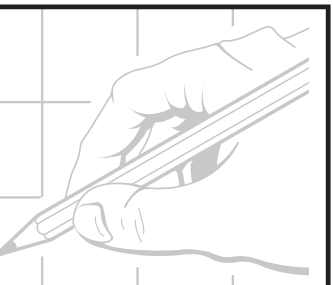
Model	HSZ1-868-BS / HSZ2-868-BS
Frekvence	868 MHz
Vysílací výkon (EIRP)	max. 10 mW
Napájecí zdroj	1 × 3 V baterie, typ: CR2, lithium
Přípustná okolní teplota	-20 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Druh krytí	IP 20
Rozměry	Ø 29 × 39 mm

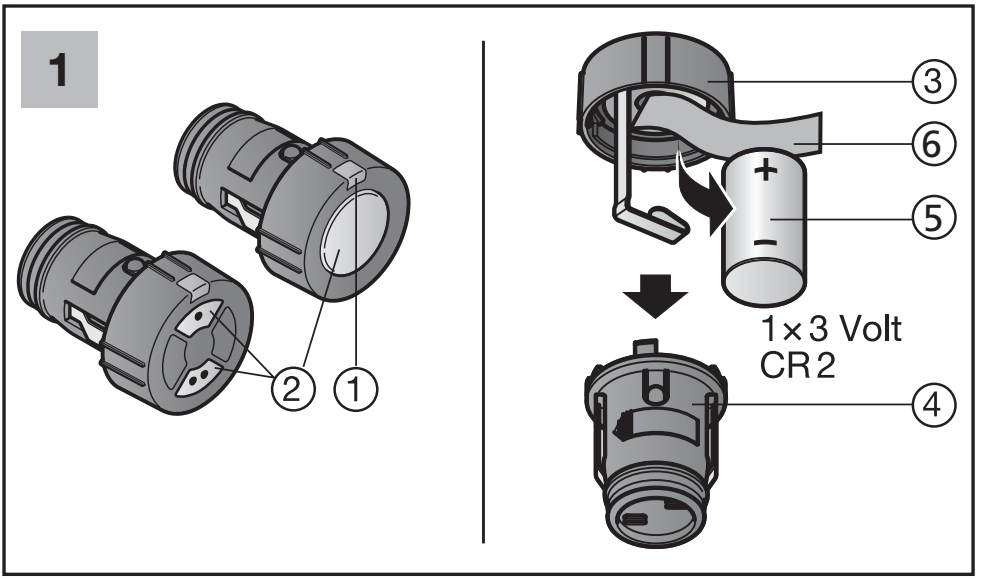
12 Prohlášení o shodě EU

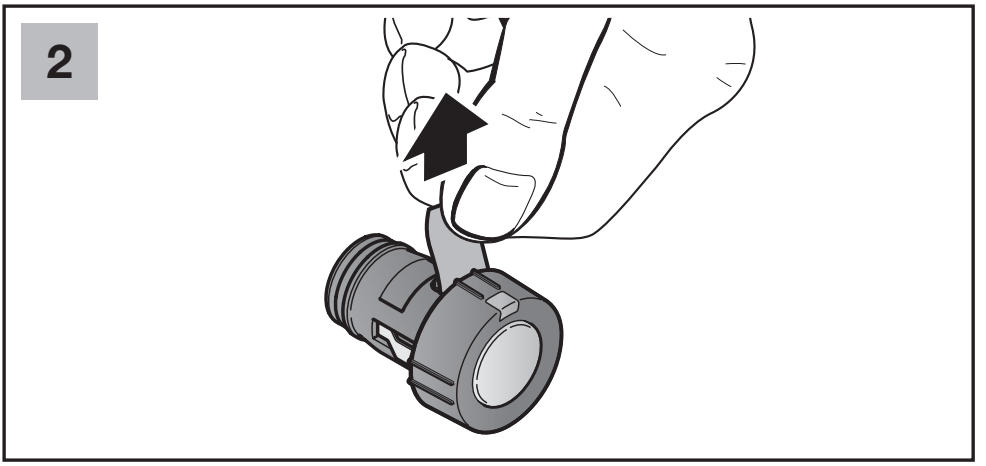
Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení dálkové ovládání HSZ 1 / 2 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

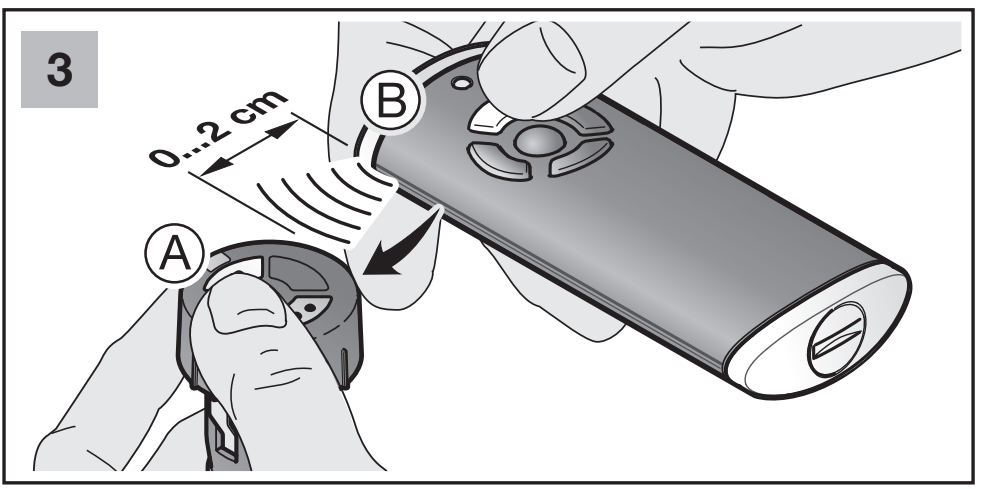
Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:

www.hoermann-docs.com/277109




1
2
1
3
6
5
+
–
1×3 Volt
CR2
4


2


3
0...2 cm
B
A

HSZ 1 / 2 BiSecur

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland

4553852 B0